

PART 1

Ryuji : Bob, **tell me something.**

何かききたいときの言い方

Bob : What is it?

Ryuji : Are junior high school students learning any foreign languages in the U.S.

Bob : Yes. They're learning Spanish or French or German.

You can choose one of them yourself.

一般論を表す言い方

Ryuji : **That's nice.** In Japan English is the only foreign language taught at school except for some private schools.

すばらしいという言い方

Bob : **As for** social studies, students choose some from a lot of courses such as World Geography, Modern Europe, Comparative Cultures and so on each term. And as for history, it is divided into categories such as the Civil War, the American Presidency, Westward Movement. Students choose some of those.

～について言えはの表現

語句

choose	選ぶ
except for ~	～を除いて
private	私立の
such as ~	～などのような
World Geography	世界地理
Modern Europe	現代ヨーロッパ
Comparative Cultures	比較文化

each term	学期ごとに
be divided into ~	～に分けられる
category	分野、領域
the Civil War	南北戦争
the American Presidency	米国大統領
Westward Movement	西への移動

メインテーマ

「いいね」という言い方/～について言えば

(日本語訳)

竜二: ボブ, ちょっと教えて。

ボブ: 何?

竜二: アメリカの中学生も外国語を習ってるの?

ボブ: 習ってるよ。スペイン語かフランス語かドイツ語をね。それらの中から自分で選ぶんだよ。

竜二: いいなあ。日本だと私立の学校は例外だけど、学校で教えられている外国語という英語だけでもね。

ボブ: 社会科なんかだと、学期ごとに世界地理とか現代ヨーロッパとか比較文化とかいったたくさんのコースの中からいくつかを選び、歴史の場合も、南北戦争とかアメリカの大統領とか西への移動とかいった具合にいくつかに分けられているんだ。で、みんなその中からいくつかを選ぶわけ。

<英語でどう言う?>

幼稚園	: kindergarten
小学校	: elementary school/ primary school
中学校	: junior high school
高校	: high school
予備校	: prep school
短大	: junior college
大学	: college(単科大学)/ university(総合大学)

たいせつな表現

52 「いいね」という言い方

相手の発言や提案に対し、賛同するときや相手の立場に合わせる時の表現には、**That's nice.** とか **That's good.** その他、**That's a good idea.** や **What a good idea!** さらには、**How wonderful!** なども使えます。

53 ～について言えば

「～に関しては」とさらに具体的なことがらに言及していこうとする場合の表現としては、**as for ~** とか **as to ~** が有効です。例えば、「私に関しては」は、**as for me** とか **as for myself** などと言います。**as for** も **as to** も文のはじめで使うことが多いのですが、**as to** のほうは文の途中でも使うことができます。

PART 2

Ryuji : You go to junior high school for three years in any prefecture in Japan. But I hear that there's a variety of schooling years in the U.S. In some states, for three years, but in others, for two years. **Is that right?**

Bob : That's right. In my school district, two years for junior high and four years for high school. But in some other school districts three years for middle schools.

Ryuji : I understand that you have the names for each year ; you call students freshman during the first year.

Bob : Yes. Sophomore for the second year, junior for the third year, and senior for the fourth year.

〈日米の教育制度の比較〉

日本	kindergarten	primary school					junior high school	high school	junior college	university	graduate school												
米	nursery school	kindergarten	elementary school				middle school	high school	university	graduate school	law [business, medical] school												
	3歳	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
		1st grade	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	freshman	junior	senior	sophomore	freshman	junior	senior	graduate school						

最近では、elementary school (5年制)、middle school (3年制)、high school (4年制)の5-3-4制をとる地域が多い。

語句

prefecture	県	freshman	1年生
variety	多様性	sophomore	2年生
schooling years	学校に通う年月	junior	3年生
school district	校区	senior	4年生
middle school	ミドルスクール(小6・中1・中2の中学校)		

×インテマ 学校制度について

(日本語訳)

竜二：日本だとどこの県でも中学校は3年間なんだけど、アメリカじゃ、いろいろあるんだって？ ある州では3年間だけど、また別の州だと2年間とか… そうなの？

ボブ：そうだよ。ぼくが通っていた校区では、中学校は2年間で、高校は4年間だったんだけど、別の校区では3年間のミドルスクールもあったよ。

竜二：たしか学年を言う名前があったよね。例えば、1年の場合ならフレッシュマンとか言うんでしょ？

ボブ：そう。2年生はソフォモアって言うし、3年生がジュニアで、4年生がシニアって言うんだよね。

たいせつな表現

54 学校制度について

①教育制度に関する用語としては、以下のようなものがあります。

義務教育	compulsory education	普通教育	ordinary education
教育制度	educational system		
全日制	full-time schooling system		
定時制	part-time schooling system		
教育委員会	the board of education		
文部科学省	the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology		
学習指導要領	the course of study		

②学校に関する用語としては、以下のようなものがあります。

指導	guidance	試験	exam	評定	grading	学期	term
一学期	the first term	前期		the first semester			
必修科目	required subject	選択科目	elective subject				
入学式	entrance ceremony	始業式	inauguration ceremony				
夏休み	summer vacation	修学旅行	school excursion				
卒業式	graduation ceremony	通知表	report card				
卒業生	graduate	小学校の校長	school principal				
中学校の校長	principal	高校の校長	director				